



Office for People With Developmental Disabilities

ANDREW M. CUOMO
Губернатор

THEODORE KASTNER, MD, MS
Исполняющий обязанности руководителя

Уважаемый родитель/опекун,

Период учебы в средней школе — прекрасное время для учащихся, поскольку именно в этот период они начинают строить планы на будущее. Будучи родителем учащегося средней школы, вы играете в жизни вашего ребенка ключевую роль — вы помогаете ему или ей готовиться к взрослой жизни.

В свою очередь школы, в которых учатся дети с диабетом, представляют им и их родителям помощь в организации жизни по окончании средней школы, используя процедуру планирования переходного периода. Услуги, предоставляемые школой в этой связи, доступны вашему ребенку до конца учебного года, в котором ему/ей исполнится 21 год, или же до получения вашим ребенком диплома Попечительского совета (Regents) или же местного диплома. Мы настоятельно рекомендуем вам и вашему ребенку в полной мере воспользоваться этими услугами.

Вы и ваш ребенок имеете возможность обсудить вопрос планирования переходного периода на собраниях Комитета специального образования (Committee on Special Education, CSE). На таких собраниях вы также можете обсудить ряд дополнительных тем и вопросов, в частности: планы получения академического и профессионального образования по окончании средней школы для подготовки к работе или к карьере; дальнейшее образование для взрослых и прочие образовательные программы; активное участие в жизни общины; трудоустройство и сохранение рабочего места; самостоятельная жизнь; и/а также прочие услуги для взрослых. План переходного периода для вашего ребенка должен вступить в силу до достижения им 15-летнего (8 NYCRR 200.4(d)(2)(ix)) или ранее. Процесс планирования максимально эффективен, если в нем, помимо вашего ребенка, также задействованы вы.

Если у вашего ребенка — инвалидность, вызванная пороками развития, вам может быть полезно узнать об услугах, предлагаемых Управлением по делам инвалидов вследствие порока развития штата Нью-Йорк (New York State Office for People With Developmental Disabilities, OPWDD). Управление OPWDD предлагает целый ряд услуг, в том числе: поддержка на дому, поддержка в общине и инструктаж с целью трудоустройства. Все эти услуги помогут учащемуся с инвалидностью вследствие пороков развития успешно преодолеть путь от школьной скамьи к взрослой жизни. Чтобы получить дополнительную информацию об Управлении OPWDD, вы и ваш ребенок можете посетить информационную сессию «День открытых дверей в OPWDD» (*Front Door Information Session*). Чтобы получить дополнительную информацию в отношении информационных сессий, а также экземпляр *Ресурсного пособия по вопросам доступа к услугам для физических лиц и семей (Access To Services Resource Booklet for Individuals and Families)*, посетите веб-сайт по адресу <http://www.opwdd.ny.gov/get-started>.

Если вы полагаете, что в будущем для вашего ребенка существенную роль будут играть услуги и ресурсы, предоставляемые Управлением OPWDD, необходимо, чтобы вы связались с нами как можно скорее. Установив контакт с Управлением OPWDD, вы сможете эффективнее обеспечить удовлетворение потребностей детей в будущем. Если вы хотели бы, чтобы в планировании переходного периода для вашего ребенка по приглашению школьного округа принимал участие представитель данного ведомства, вам необходимо подписать форму разрешения раскрытия конфиденциальной информации (в соответствии с требованиями федерального *Закона об образовании для лиц с инвалидностью (Individuals with Disabilities Education Act)* и нормами и правилами законодательства штата Нью-Йорк) и обратиться в школу вашего ребенка с запросом о приглашении представителя ведомства.

Наша цель — обеспечить для вашего ребенка все возможные вспомогательные и поддерживающие ресурсы и услуги. Мы надеемся на эффективное сотрудничество с вами и вашим ребенком, поскольку вместе вы подготовите и реализуете такой план, который поможет вашему ребенку построить успешное будущее.

С уважением,

Теодор Кастнер, MD, MS
Исполняющий обязанности руководителя

Исполнительный офис

44 Holland Avenue, Albany, New York 12229-0001 | 866-946-9733 | www.opwdd.ny.gov